*Attachment no. 1 to ordinance no. 189/2020 the University of Szczecin of the 11th of December 2020*

*Załącznik nr 1 do Zarządzenia nr 189/2020 Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 11 grudnia 2020 r.*

*Name and surname of the Applicant / Imię Nazwisko wnioskodawcy*

*Residence address / Adres Zamieszkania*

*Correspondence address\* / Adres do doręczeń\**

*E-mail*

*Phone no. / Telefon*

*Date and place of birth / Data i miejsce urodzenia*

**Rector of the University of Szczecin**

**JM Rektor Uniwersytetu Szczecińskiego**

**APPLICATION**

for initiating and conducting the verification and recognition proceedings

**WNIOSEK**

o wszczęcie i przeprowadzenie postępowania nostryfikacyjnego

I hereby apply for initiating the verification and recognition proceedings for the academic degree of *(full name of the academic degree obtained abroad) ……………………………………………*

Zwracam się z wnioskiem o wszczęcie postępowania nostryfikacyjnego stopnia naukowego *(pełna nazwa stopnia naukowego uzyskanego zagranicą)*

awarded on *(date of awarding the degree)* / nadanego dnia *(data wydania) ……………………………*

by …………………………….. *(name of the institution awarding the degree, name of the country in which the institution operates)* / przez *(nazwa instytucji nadającej stopień, nazwa państwa, w którym działa instytucja)*

and recognizing the academic degree of / i uznanie stopnia naukowego ................................ as equivalent to the Polish doctoral degree / za równoważny z polskim stopniem naukowym doktora.

I declare that the academic degree for recognizing which I apply has been / has **not** been\*\* subject of the verification and recognition proceedings in the Republic of Poland.

Oświadczam, że stopień naukowy, o uznanie którego ubiegam się, stanowił / **nie** stanowił\*\* przedmiot/u postepowania nostryfikacyjnego w Rzeczypospolitej Polskiej.

I attach the following documents to the application / Do wniosku załączam następujące dokumenty:

1. The diploma confirming awarding this degree / Dyplom potwierdzający nadanie tego stopnia
2. The documents constituting the basis for awarding this degree / Dokumenty stanowiące podstawę nadania tego stopnia
3. The university diploma entitling to applying for awarding the academic degree for verification and recognition of which I apply / Dyplom ukończenia studiów uprawniający do ubieganie się o nadanie stopnia naukowego, o uznanie którego ubiegam się

*Date and signature of the Applicant / Data i podpis wnioskodawcy*

\*the Applicant provides residence and correspondence addresses in the application. The Applicant without a place of residence or stay in the Republic of Poland, other member state of the European Union, Swiss Confederation or a member state of the European Free Trade Agreement (EFTA) - a party to the agreement concerning the European Economic Area, is obliged to indicate a representative residing in the Republic of Poland for the purpose of maintaining correspondence if the Applicant had not yet done so and is not acting through the agency of the consul of the Republic of Poland. In the case of not indicating a correspondence representative the missives for the Applicant shall remain in the proceedings files and shall be recognized as duly delivered.

\*we wniosku wnioskodawca podaje adres zamieszkania i adres doręczeń. Wnioskodawca, który nie ma miejsca zamieszkania lub zwykłego pobytu w Rzeczypospolitej Polskiej, innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej albo państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, jeżeli nie ustanowił pełnomocnika do prowadzenia sprawy zamieszkałego w Rzeczypospolitej Polskiej i nie działa za pośrednictwem konsula Rzeczypospolitej Polskiej, jest obowiązany wskazać w Rzeczypospolitej Polskiej pełnomocnika do doręczeń. W razie niewskazania pełnomocnika do doręczeń przeznaczone dla wnioskodawcy pisma pozostawia się w aktach ze skutkiem doręczenia.

\*\*delete as appropriate / niepotrzebne skreślić

*Attachment no. 2 to ordinance no. 189/2020 the University of Szczecin of the 11th of December 2020*

*Załącznik nr 2 do Zarządzenia nr 189/2020 Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 11 grudnia 2020 r.*

*Name and surname of the Applicant / Imię Nazwisko wnioskodawcy*

*Residence address / Adres Zamieszkania*

*Correspondence address\* / Adres do doręczeń\**

*E-mail*

*Phone no. / Telefon*

*Date and place of birth / Data i miejsce urodzenia*

**Rector of the University of Szczecin**

**JM Rektor Uniwersytetu Szczecińskiego**

**APPLICATION**

for initiating and conducting the verification and recognition proceedings

**WNIOSEK**

o wszczęcie i przeprowadzenie postępowania nostryfikacyjnego

I hereby apply for initiating the verification and recognition proceedings for the academic degree of *(full name of the academic degree obtained abroad) ……………………………………………*

Zwracam się z wnioskiem o wszczęcie postępowania nostryfikacyjnego stopnia naukowego *(pełna nazwa stopnia naukowego uzyskanego zagranicą)*

awarded on *(date of awarding the degree)* / nadanego dnia *(data wydania) ……………………………*

by …………………… *(name of the institution awarding the degree, name of the country in which the institution operates)*
przez *(nazwa instytucji nadającej stopień, nazwa państwa, w którym działa instytucja)*

and recognizing the academic degree of ………………………………….. as equivalent to the Polish degree of *doktor habilitowany* (doctor habilitated).
i uznanie stopnia naukowego ................................ za równoważny z polskim stopniem naukowym doktora habilitowanego.

I declare that the academic degree for recognizing which I apply has been / has **not** been\*\* subject of the verification and recognition proceedings in the Republic of Poland.

Oświadczam, że stopień naukowy, o uznanie którego ubiegam się, stanowił / **nie** stanowił\*\* przedmiot/u postepowania nostryfikacyjnego w Rzeczypospolitej Polskiej.

I attach the following documents to the application / Do wniosku załączam następujące dokumenty:

1. The diploma confirming awarding this degree / Dyplom potwierdzający nadanie tego stopnia
2. The documents constituting the basis for awarding this degree / Dokumenty stanowiące podstawę nadania tego stopnia
3. The university diploma entitling to applying for awarding the academic degree for verification and recognition of which I apply / Dyplom ukończenia studiów uprawniający do ubieganie się o nadanie stopnia naukowego, o uznanie którego ubiegam się

*Date and signature of the Applicant / Data i podpis wnioskodawcy*

\*the Applicant provides residence and correspondence addresses in the application. The Applicant without a place of residence or stay in the Republic of Poland, other member state of the European Union, Swiss Confederation or a member state of the European Free Trade Agreement (EFTA) - a party to the agreement concerning the European Economic Area, is obliged to indicate a representative residing in the Republic of Poland for the purpose of maintaining correspondence if the Applicant had not yet done so and is not acting through the agency of the consul of the Republic of Poland. In the case of not indicating a correspondence representative the missives for the Applicant shall remain in the proceedings files and shall be recognized as duly delivered.

\*we wniosku wnioskodawca podaje adres zamieszkania i adres doręczeń. Wnioskodawca, który nie ma miejsca zamieszkania lub zwykłego pobytu w Rzeczypospolitej Polskiej, innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej albo państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, jeżeli nie ustanowił pełnomocnika do prowadzenia sprawy zamieszkałego w Rzeczypospolitej Polskiej i nie działa za pośrednictwem konsula Rzeczypospolitej Polskiej, jest obowiązany wskazać w Rzeczypospolitej Polskiej pełnomocnika do doręczeń. W razie niewskazania pełnomocnika do doręczeń przeznaczone dla wnioskodawcy pisma pozostawia się w aktach ze skutkiem doręczenia.

\*\*delete as appropriate / niepotrzebne skreślić

*Attachment no. 3 to ordinance no. 189/2020 the University of Szczecin of the 11th of December 2020*

*Załącznik nr 3 do Zarządzenia nr 189/2020 Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 11 grudnia 2020 r.*

*Seal of the Scientific Board of the Institute / Pieczęć Rady Naukowej Instytutu*

Szczecin, ........................

Mr/Ms / Pan/i ……………….

Address of the Applicant / Adres wnioskodawcy

NOTIFICATION

OF THE SCIENTIFIC COUNCIL OF THE INSTITUTE OF …….
OF THE UNIVERSITY OF SZCZECIN

ZAWIADOMIENIE

RADY NAUKOWEJ INSTYTUTU ……..
UNIWERSYTETU SZCZECIŃSKIEGO

Pursuant to §3, section 3 and §6, section 5 of ordinance no. 189/2020 of Rector of the University of Szczecin of the 11th of December 2020 regarding determining provisions for verification and recognition of the academic degrees awarded abroad at the University of Szczecin, the Scientific Board of the Institute of ……… of the University of Szczecin hereby notifies that in relation to the application for initiating the verification and recognition proceedings meeting all formal requirements Your verification and recognition proceedings are being conducted.

Na podstawie §3 ust. 3 oraz §6 ust. 5 Zarządzenia nr 189/2020 Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 11 grudnia 2020 r. w sprawie określenia zasad przeprowadzania na Uniwersytecie Szczecińskim postępowania nostryfikacyjnego stopni naukowych nadanych za granicą, Rada Naukowa Instytutu …….. Uniwersytetu Szczecińskiego zawiadamia, że w związku ze spełnieniem przez wniosek o wszczęcie postępowania nostryfikacyjnego wymagań formalnych, prowadzone jest Pana/i postępowanie nostryfikacyjne.

Consistently with §3, section 2 of the Ordinance, **the Applicant is obliged to pay a fee for the verification and recognition proceedings to the bank account of the University of Szczecin within 14 days counting from the date of delivering this notification.**

Zgodnie z §3 ust. 2 Zarządzenia, **Wnioskodawca jest zobowiązany do uiszczenia opłaty nostryfikacyjnej na rachunek bankowy Uniwersytetu Szczecińskiego w terminie 14 dni od dnia doręczenia niniejszego zawiadomienia.**

**Number of the bank account** to which the required payment is to be made: ……………………………...
(in transfer title please enter: Verification and recognition proceedings, name and surname of the Applicant).

**Numer rachunku bankowego**, na który należy uiścić wymagana opłatę: ……………………………………
(w tytule płatności należy umieścić: Nostryfikacja, imię i nazwisko Wnioskodawcy).

Consistently with §3, section 1 of the ordinance regardless of the results of the verification and recognition proceedings the Applicant pays a fee in the amount of 50% of the minimum rate of the basic remuneration of a professor of a public university determined in the provisions regarding the minimum monthly basic remuneration of a professor employed at a university in the amount of **PLN** ........ **(in writing: PLN** ...........**).**

Zgodnie z §3 ust. 1 zarządzenia, za postępowanie nostryfikacyjne Wnioskodawca, niezależnie od wyniku postępowania, wnosi opłatę wynoszącą 50% minimalnej stawki wynagrodzenia zasadniczego profesora w uczelni publicznej określonej w przepisach w sprawie wysokości minimalnego miesięcznego wynagrodzenia zasadniczego dla profesora uczelni, wynoszącą ………….. **zł (słownie:** ………… **zł).**

In the case of the Applicant not paying the fee for verification and recognition proceedings within the deadline the application will not be examined.

W przypadku nieuiszczenia przez Wnioskodawcę w terminie opłaty za przeprowadzenie postępowania nostryfikacyjnego wniosek pozostawia się bez rozpoznania.

Consistently with §3, section 6 of the ordinance upon application of the Applicant Rector may in justified cases exempt the Applicant from a part or the entirety of the fee for conducting the verification and recognition proceedings. The application for exemption from the fee is submitted to Rector of the University of Szczecin before lapse of the deadline for paying the fee. Ruling of Rector of the University of Szczecin regarding exemption from the fee is final and cannot be appealed against.

Zgodnie z §3 ust. 6 zarządzenia Rektor, na wniosek Wnioskodawcy, może w uzasadnionych przypadkach zwolnić w całości lub w części z opłaty za postępowanie nostryfikacyjne. Wniosek o zwolnienie z opłaty składa się do Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego przed upławem terminu na zapłatę opłaty. Rozstrzygnięciem Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego w sprawie zwolnienia z opłaty jest ostateczne i nie podlega zaskarżeniu.

Consistently with §6, section 5, point 1, the Scientific Board of the Institute of ………... requests from the Applicant to submit an ordinary translation to Polish language of the documents indicated in §4, section 3, points 1 and 2 within ... days counting from the date of delivering this notification\*.

Zgodnie z §6 ust. 5 pkt.1 Rada Naukowa Instytutu ………… wzywa Wnioskodawcę do przedłożenia tłumaczenia zwykłego na j. polski dokumentów, o których mowa w §4 ust. 3 pkt 1 pkt 2\* zarządzenia w terminie …….. dni od dnia doręczenia niniejszego zawiadomienia\*.

Consistently with §6, section 5, point 2 the Scientific Board of the Institute of ….... requests from the Applicant to submit a certified translation to Polish language prepared and certified by a sworn translator or a translation prepared by a foreign translator and certified by an appropriate consul of the Republic of Poland of the documents which constitute, respectively, a foundation for awarding an academic degree or confirming the scientific achievements which constitute the foundation for awarding said degree within ….... days counting from the date of delivering this notification\*.

Zgodnie z §6 ust. 5 pkt.2 Rada Naukowa Instytutu …..… wzywa Wnioskodawcę do przedłożenia tłumaczenia na j. polski dokumentów stanowiących odpowiednio podstawę nadania stopnia naukowego lub potwierdzających osiągnięcia naukowe stanowiące podstawę nadania tego stopnia, sporządzonych i poświadczonych przez tłumacza przysięgłego albo sporządzonych przez zagranicznego tłumacza i poświadczonych przez właściwego konsula Rzeczypospolitej Polskiej w terminie ….… dni od dnia doręczenia niniejszego zawiadomienia\*.

*Signature and stamp of the Chairperson of the Scientific Board of the Institute*

*Podpis i pieczęć Przewodniczącego Rady Naukowej Instytutu*

Caution:

Consistently with art. 41, §1 of the Code of Administrative Procedure the parties, their representatives and agents are obliged to notify a public administration body of each change of their address, including electronic addresses. As a consequence of not meeting the indicated obligation all missives delivered to the current address - including the equivalent service indicated in art. 44 of the Code of Administrative Procedure – shall have legal effects (art. 41, §2 of the Code of Administrative Procedure)

Pouczenie:

Zgodnie z art. 41 §1 k.p.a, strony, ich przedstawiciele i pełnomocnicy mają obowiązek zawiadomić organ administracji publicznej o każdej zmianie swojego adresu, w tym adresu elektronicznego. Konsekwencją zaniechania przez stronę wskazanego obowiązku jest to, że doręczenie pisma pod dotychczasowym adresem – w tym także doręczenie zastępcze, o którym mowa w art. 44 k.p.a – ma skutek prawny (art. 41 §2 k.p.a)

Recipients / Otrzymują:

1. the Applicant / Wnioskodawca
2. a/a

\*delete as appropriate / niepotrzebne skreślić

*Attachment no. 4 to ordinance no. 189/2020 the University of Szczecin of the 11th of December 2020*

*Załącznik nr 4 do Zarządzenia nr 189/2020 Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 11 grudnia 2020 r.*

*Name and surname of the Applicant / Imię Nazwisko wnioskodawcy*

*Residence address / Adres Zamieszkania*

*Correspondence address\* / Adres do doręczeń\**

*E-mail*

*Phone no. / Telefon*

*Date and place of birth / Data i miejsce urodzenia*

**Rector of the University of Szczecin**

**JM Rektor Uniwersytetu Szczecińskiego**

APPLICATION

for exemption from the verification and recognition fee

WNIOSEK

o zwolnienie z opłaty nostryfikacyjnej

Consistently with §3, section 6 of ordinance no. 189/2020 of Rector of the University of Szczecin of the 11th of December 2020 regarding determining the provisions for the verification and recognition of the academic degrees awarded abroad at the University of Szczecin I hereby apply for exemption from the verification and recognition fee.

Zgodnie z §3 ust. 6 zarządzenia nr 189/2020 Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 11 grudnia 2020 r. w sprawie określenia zasad przeprowadzania na Uniwersytecie Szczecińskim postępowania nostryfikacyjnego stopni naukowych nadanych za granicą, zwracam się z prośbą o zwolnienie z opłaty nostryfikacyjnej.

JUSTIFICATION / UZASADNIENIE: ………………………………………………………………………..

As an evidence of the circumstances described in the justification I attach / Celem wykazania okoliczności opisanych w uzasadnieniu załączam:

1.

2.

*Date and signature of the Applicant / Data i podpis Wnioskodawcy*

*Attachment no. 5 to ordinance no. 189/2020 the University of Szczecin of the 11th of December 2020*

*Załącznik nr 5 do Zarządzenia nr 189/2020 Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 11 grudnia 2020 r.*

*name of the entity performing verification / nazwa podmiotu nostryfikującego*

 *Place and date / miejscowość i data*

|  |  |
| --- | --- |
| CERTIFICATE NO. | …………………………….. |
| ZAŚWIADCZENIE NR |

|  |  |
| --- | --- |
| It is hereby certified that the degree of | *(name of the degree) (nazwa stopnia)* |
| Zaświadcza się, że stopień |
| awarded by | *name and residence of the institution awarding the degree* *nazwa i siedziba instytucji, która nadała stopieńname of the country within the framework of education system of which the institution awarding the degree operates**nazwa państwa, w którego systemie szkolnictwa wyższego działa instytucja, która nadała stopień* |
| nadany przez |

to

|  |  |
| --- | --- |
| Mr/Mrs | *(name and surname) (imię i nazwisko)* |
| Pani / Panu |
| born on | *(date and place of birth) (data i miejsce urodzenia)* |
| urodz. |

has been recognized as equivalent to the Polish degree of *(name of an academic degree or a fine arts degree)*

Został uznany za równoważny z polskim stopniem *(nazwa stopnia naukowego albo stopnia w zakresie sztuki)*

Pursuant to / Na podstawie *(name and number of the ruling issued in the verification and recognition proceedings) (nazwa i numer rozstrzygnięcia wydanego w postępowaniu nostryfikacyjnym)*

This certificate is valid in combination with the original of the diploma no. *(no. of the diploma and place of issuing the diploma)*
Zaświadczenie jest ważne łącznie z oryginałem dyplomu *(numer dyplomu lub data wydania dyplomu)*

concerning awarding the degree of *(name of the degree)* or a duly certified copy thereof.
o nadaniu *(nazwa stopnia)* albo odpisem tego dyplomu poświadczonym za zgodność z oryginałem.

*Official seal of the verifying entity / Pieczęć urzędowa podmiotu nostryfikującego*

*Signature-stamp and signature of the Chairperson of the Scientific Board of the Institute / Pieczątka imienna i podpis Przewodniczącego Rady Naukowej Instytutu*

*Signature-stamp and signature of Rector of the University of Szczecin / Pieczątka imienna i podpis Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego*